

bejelentésére / nyilvántartásba vételére vonatkozóan a 201/2001. (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7.) EszCsM-FVM-KVM együttes rendeleben leírtak a mérőadók. Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.

LV LATVIEŠU VALODA

CAURULES KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS: Caurule Flexira xConnect Aqua ir pirms zime caurulim WS110 DN8, DN10 vai DN12. Caurule sastāv no nerūsējošā tērauda plēšas tipa 2-10 saskaņā ar EN ISO 10380, diviem piemētnātiem nerūsējošā tērauda uzgājiem (uzmavzgriezis - nikelēts misiņš) un plastikāta aizsargslānā. Caurule, pīrmārti, ir paredzēta papildus savienojumam saimnieciskajos vai dzērāmū ūdens caurulvados vai arī tur, kur caurule, ievērojot instrukcijas un standartus, ar savām tehniskām īpašībām atbilst pieļietošanas vietai.

TEHNISKIE PARAMETRI: Darba spiediens – ūdens, vai citas vides: 10 bar / vides: ūdens (tājā skaitā, dzeramais), saspiests gaisss, citas vides (pēc vienošanās ar ražotāju) / darba temperatūra: no -20 līdz 100 °C / ugunsizturība: 650 °C min. 30 minūtes. / iekšējais izmērs: DN8, DN10 vai DN12 / minimālais liekšanas rādiuss: DN8 – dinamiskais 125 mm, statiskais 16 mm, DN10 – dinamiskais 130 mm, statiskais 18 mm, DN12 – dinamiskais 140 mm, statiskais 20 mm / Caurule atbilst EN ISO 10380 prasībām, uzstādot ievērojiet montāžas prasības.

CAURULES MONTĀŽA: Plakanās starplikas uzstādīšanas vietā pārbaudiet pretejās caurulū daļas kontaktvirsmas. Šīs kontaktvirsmas izmēram ir jāatlībst caurules kontaktvirsmas izmēram. Cauruli prieskrūvējiet pie attiecīgiem izvadiem. Vienmēr sākumā uzstādīt uzgali ar cieto vītni, bet pēc tam uzgali ar uzaņvītni. Cauruli jāuzstāda brīvi ar pietiekamu rezervi. Locījuma vietā, kā arī gala pozīcijās ir jāievēro minimālais liekšanas rādiuss. Pareizas un nepareizas uzstādīšanas piemēri ir doti dotās instrukcijas pirmajā lapā.

EKSPLŪATĀCJA: Cauruli jāaizsargā no pārmērīgas mehāniskās slodzes, berzes, trieciņiem, bojājumiem un agresīvās vides iedarbībām (īpaši vielām, kuru sastāvā ir hlori), kā arī savērpšanas. Cauruli jāuzstāda tādā veidā, lai tā nebūtu paklaukti atklātai liessmai un siltuma izstarojumiem. Normālos eksplūatācijas apstākļos un ievērojot prasības, kuras dotas instrukcijā caurules eksplūatācijas laiks ir neierobežots. Caurulēm nav nepieciešama tehniskā apkope. Izstrādājuma sertifikāciju veica akreditētā persona AO 202 SZÚ Brno –

sertifikāts B-30-00014-17 (ūdens sadales tīkliem un citām vidēm). Garantijas laiks ir 10 gadi no pārdošanas brīža. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies dinamiskās (cikliskās) slodzes rezultātā, kas pārsniedz EN ISO 10380 standartā noteikto minimālo ciklu skaitu. Sājā gadījumā eksplūatācijas termiņš ir ierobežots ar pieļaujamo ciklu skaitu sasniegšanu. Dinamiskā slodze – tās ir arī krasa spiediena svārstību rezultātā radītās caurulēs kustības (svārstības). Sājā gadījumā, lai palielinātu kalpošanas ilgumu, ieteikdējam cauruli nostiprināt tā, lai pilnībā izslēgtu tās kustību. Jebkurās caurules daļas bojājumi ir pamats tās nomaiņai pret jaunu. Jebkura iejaukšanās caurules konstrukcijā ir aizliegta un līdz ar to pārstāj darboties atbilstība EN ISO 10380 standartam.

LT LIETUVIŲ KALBA

ŽARNŲ KONSTRUKCIJA IR PANAUDOJIMAS: Žarnos Flexira xConnect Aqua – tai komercinis žarnų WS110 DN12 žymėjimas. Žarnos yra sudarytos iš gofruoto nerūdijančio plieno vamzdžio pagal EN ISO 10380 (tipas 2-10), dviejų privirinamų nerūdijančių plienų jungčių (užnaunamai veržlė – nikeliu dengtas žalvarii) ir apsauginio plastikinio sluoksnio. Žarnos yra skirtos naudoti būtinui ir geriamojo vandens prietaisų prijungimui prie jiems skirtų jungčių, arba ten, kur jų savybės atitinka panaudojimo tikslą, laikantis instrukcijų ir nustatytytų taisykių.

TECHNINIAI PARAMETRAI: Darbinis slėgis – vanduo arba kitų rūšių terpės: 10 bar / terpės: vanduo (taip pat ir geriamasis), suspaustas oras, kitų rūšių terpės (pasitarus su gamintoju) / darbinė temperatūra: nuo -20 iki +100 °C / atsparumas aukštai temperatūrai: 650 °C, mažiausiai 30 min / vidinių skersmuo: DN8, DN10 arba DN12 / mažiausias galimas lenkimo spindulys: DN8: statinis 16 mm / dinaminis: 125 mm, DN10: dinaminis 130 mm, statinis 18 mm, DN12: dinaminis 140 mm, statinis – 20 mm / Žarnos atitinkanti standarty EN ISO 10380, EN 1775 reikalavimus. Irengiant, reikia laikytis montavimo taisykių.

MONTAVIMAS: Ten, kur bus naudojama plokščia tarpinė, reikia patikrinti žarnos dalies kontaktinį paviršių. Paviršius, prie kurio tvirtinama žarna, dydis turi atitinkti žarnos prijungimo dydį. Prie atitinkamo prietaiso ir duju tinklo jungčių žarnas reikia prijungti su atitinkamomis veržlėmis. Pirmiausia, visada reikia montuoti jungtį su nejudamu sriegiu, vėliau jungtį su užnaunamą veržlę. Sumontuotas žarnos visada turi turēti pakankamą līnlījku bei išlaikyti minimalus sulenkimo spinduliu. Teisingo ir neteisingo sumontavimo pavyzdžiai yra pateiktai paveikslėliuose, pirmajame instrukcijos puslapje.

VOOLIKU PAIGALDAMINE: Kontrolliye lametihendi paigaldamise kohas voiliku vاستudeatali tihenduspinna kvaliteeti. Vاستudeatali tihenduspinna surus peab vastama voiliku tihenduspinna surusele. Keerake voiliku vastavate hunduse kūgle. Paigaldage alati kōigepealt fikseeritud keermega ja seejärel ülemutriga liitmik. Voilik tuleb paigaldada vabalt, piisava pikusvaruga ning paindekojas

EKSPLŪATĀCJA: Žarnos turi būti apsaugos nuo didelēs mechaniskās apkrovos, trinties, smūgi, sulaužymo, agresyviu medīziagui (ypač nuo turinčių chloro sudētvejtyje) bei sukimu apkrovai. Žarnos turi būti apsaugotos nuo tiesioginės liepsnos ir spindulivojančio karščio. Laikantis instrukcijose nurodytų salgyjų, žarnos išgaamīšķumas yra neribotas. Žarnos nereikalauja jokios priežiūros. Gaminio sertifikavimā atliko AO Nr. 202 SZÚ Brno – sertifikatas B-30-00014-17 (vandens ir kitų terpių tīnkams). Garantinis laikotarpis yra 10 metų nuo pardavimo dienos. Garantija negaliogi, esant pažēidimui, atsirdusio dēl dinamikinės (ciklinės) apkrovos, jei yra apibrėžtas minimalus ciklu skaitas, nustatytas pagal standartą EN ISO 10380. Tokiu atveju išgaamīšķumas yra apribojamas iki leistino ciklu skaito. Dinaminė apkrova – tai taip pat žarnos judesiai (vibracija) nuo slēgių smūgių. Tokiu atveju, norint padidinti išgaamīšķumą, yra rekomenduojama žarną prityvinti ir neleisti jai vibruioti. Jeigu pažēista žarnos koka nors dalis, turi būti pakeista visa žarna. Bet koks žarnos struktūros paketimas yra draudziamas, tai reišķa, kad produktas neatitinka EN ISO 10380 standarto.

EE EESTI KEEL

EHITUS JA VOOLIKU KASUTAMINE: Voolik Flexira Aqua on

voilikli WS110 DN12 kaubanduslik tähis. Voolik koosneb roostevabast terestest lõõtsast (tüüp 2-10 vastavalt standarde

EN ISO 10380), kahest külgekeevitatud roostevabast terestest liitikust (ülemutter – nikeldatud messing) ja plastmassist kaitsekihist. Voolik on möeldud ühenduste loomiseks tarbe ja joogivee torustike puhul, samuti mujal, kus see juhendist ja eeskirjadega määratud väärtustest kinnipidamisel sobib kasutuseemärkiga.

TEHNILISED ANDMED: Vesi vôi muu tööaine: 10 baari / tööained: vesi (ka joogivesi), suruõhk, muud tööained (pidada nõu tootjaga) / töötemperatuur: -20 kuni +100 °C / tulekindlus: 650 °C juures vähemalt 30 min / siseläbimõõt: DN8, DN10 vai DN12 / minimale painderadius: DN8 – dūnaamiline 125 mm, staatiline 16 mm, DN10 – dūnaamiline 130 mm, staatiline 18 mm, DN12 – dūnaamiline 140 mm, staatiline 20 mm / Voolik vastab standartile EN ISO 10380. Pidage paigaldamisel kinni paigaldamiseeskirjadest.

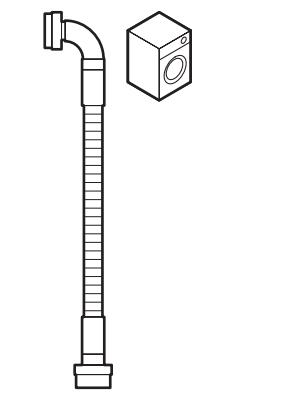
VOOLIKU PAIGALDAMINE: Kontrolliye lametihendi paigaldamise kohas voiliku vاستudeatali tihenduspinna kvaliteeti. Vاستudeatali tihenduspinna surus peab vastama voiliku tihenduspinna surusele. Keerake voiliku vastavate hunduse kūgle. Paigaldage alati kōigepealt fikseeritud keermega ja seejärel ülemutriga liitmik. Voilik tuleb paigaldada vabalt, piisava pikusvaruga ning paindekojas

peab ka äärmistes asendites olema kinni peetud minimaalsest painderaadiusest. Juhendi tiitellehel olevatel joonistel on õige ja vale paigaldamise näited.

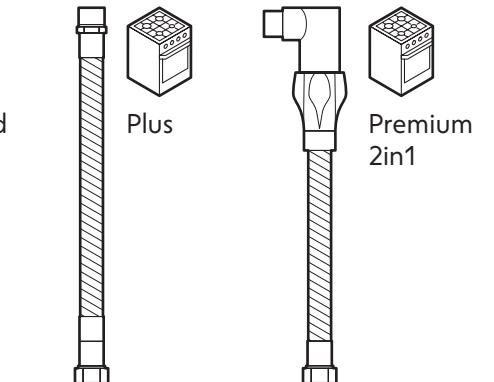
VOOLIKU KASUTAMINE: Kaitseks voilikut liigse mehaanilise koorma, hõõrdumise, lõökide, murdumise, agressivsuse (eriti kloori sisaldavate) ainete ja väänamise eest. Voolik tuleb paigutada nii, et seda ei mojutaks lahtine leek ega soojuskiirus. Kasutusaeg ei ole tavapära stases tingimustes ja juhendist kinnipidamisel püritatud. Voolik on hooldusvaba.

Toote on sertifitseeritud AO 202 SZÚ Brno – sertifikatas B-30-00014-17 (vee ja muude tööaineid torustike jaoks). Garantiaeg on 10 aastat alates müügi päävest. Garantii ei laienu dūnaamilise (tsükliklise) koormamisega põhjustatud kahjustustele, kui standardi EN ISO 10380 on ette antud minimaalne tsüklike arv. Sel juhul lõepab kasutusaeg lubatud tsüklike arvu saavutamisel. Dūnaamiline koormamine tähendab ka voilikli liikumist (võnkuma hakkamist) rõhulõökide tööt. Sel juhul soovitame kasutuseks pikendamiseks voilikli kinnitada ja välida nii selle võnkuma hakkamist. Vooliku mis tahes osa kahjustumisel tuleb voilik välja vahetada. Vooliku mis tahes osa muutmine tähendab, et see ei vasta enam standardile EN ISO 10380.

Water hoses Flexira xConnect Aqua

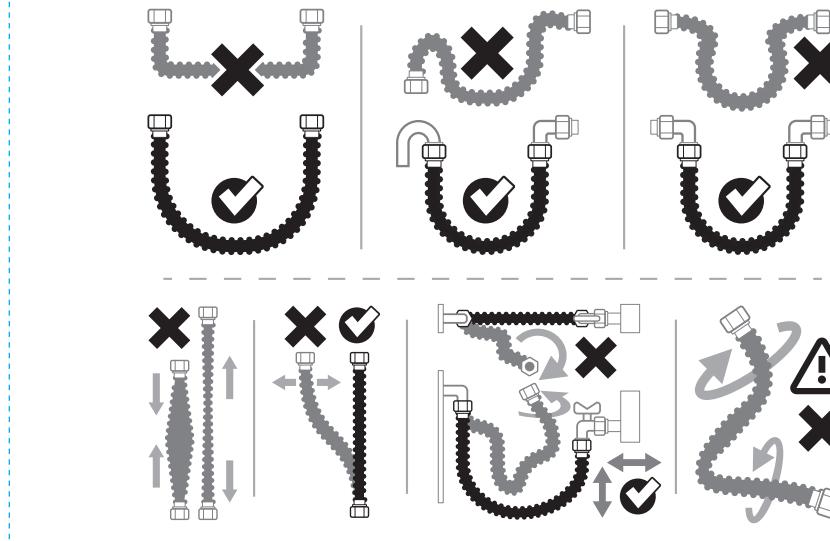


Gas hoses Flexira xConnect Gas



DATUM MONTÄZE A POTVRZENÍ MONTÄZNI FIRMY / DÁTUM MONTÄZE A POTVRDENIE MONTÄZNEJ FIRMY / ASSEMBLY DATE AND ASSEMBLING COMPANY CONFIRMATION / MONTAGEDATUM UND BESTÄTIGUNG DER MONTAGEFIRMA / DATA MONTAŻU I POTWIERDZENIE MONTAŻNÉ FIRMY / MONTÄZOWEJ / DATA USTANOWKI I PODTVERJDENIE MONTAJKHOJ ORGANIZACI / BESZERELÉSI NAP ES A SZERELŐCÉL BIZONYLATLA / MONTÄZ DATUM UND MONTÄZ FIRMAS APSTIPRINĀJUMS / MONTAVIMO DATA IR MONTAVIMA ATLIKUSIOS FIRMAS PATVIRTNIMAS / PAIGALDAMISE KUUPÄEV JA PAIGÄLDUSFIRMA KINNITUS

Flexira xConnect Aqua
■ VODOVODNÝ HADICE Z NEREZOVÉHO VLNOVCE / 10 LET ZÁRUKA NA NEREZOVÝ VLNOVEC / STEELPROTECT: OCHRANNÉ OPLÁŠTĚNÍ / TESTOVÁNO AŽ NA 16 BAR ■ VODOVODNÁ HADICA Z NEREZOVÉHO VLNOVCA / 10 ROKOV ZÁRUKA NA NEREZOVÝ HADICU / STEELPROTECT: OCHRANNÉ OPLÁŠTĚNIE / TESTOVANÉ AŽ NA 16 BAR ■ WATER HOSE OF CORRUGATED STAINLESS STEEL / 10 YEAR GUARANTEE FOR STAINLESS STEEL HOSE / STEELPROTECT: PROTECTIVE COATING / TESTED UP TO 16 BAR ■ DER WASSERSCHLAUCH AUS EINEM EDELSTAHL-FALTENBALG / 10 JAHRE GARANTIE AUF DEM EDELSTAHL-FALTENBALG / STEELPROTECT: EINE SCHUTZSCHICH / BIS 16 BAR GETESTET ■ WAŽ DO WODY ZE STALI NIERZEWNEJ / 10 LAT GWARANCJI NA MIESZEK ZE STALI NIERZEWNEJ / OCHRONA STALI: POWŁOKA OCHRONNA / TESTOWANY NA 16 BAR ■ ШЛАНГ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ ДЛЯ ВОДЫ / 10 ГАРАНТИИ НА СИЛЬФОН ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ / STEELPROTECT: ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ / ИСПЫТАНО НА 16 БАР ■ FLEXIBILIS BORDÁ ROZSDAMENTES ACÉL VÍZBÉKÖTŐCS / 10 ÉV GARANCIA A ROZSDAMENTES ACÉL BEKÖTÖCSÖVKE / STEELPROTECT: VÉDŐ BEVONAT / NYOMASPRÓBÁZVA 16 BAR IG ■ GOFRÉTIE NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA ŪDENIS PIEVADI / NERŪSĒJOŠĀ TĒRAUDA PIEVADIEM 10 GADU GARANTIA / STEELPROTECT: AIZSARGPĀRKĀJUMS / PĀRBAUDĪTS LĪDZ 16 BAR ■ GOFRUOTA NERŪDĪJANČIO PLENO VANDENS ŽARNELEI / STEELPROTECT: APSAUGINÉ DANGA / VANDENS ŽARNELE / SUTEIKIAMA 10 METŲ GARANTIJAI NERŪDĪJANČIO PLENO ŽARNELEI / STEELPROTECT: VĒDŌ BEVONAT / NYOMASPRÓBÁZVA 16 BAR. SLĒĢIO ■ VOOLIK VALMISTATUD ROOSTEVABAST TERASEST VEE JAOKS / 10-AASTANE GARANTII ROOSTEVABAST TERASEST SÜLFON / STEELPROTECT: KAITSEKATTE TERASEST / RÖHKATSE KUNI 16 BAR



Flexira s.r.o.
671 73 Čermákovice 20
Czech Republic
www.flexira.eu

CZ**ČEŠTINA**

STAVBA A POUŽITÍ HADICE: Hadice Flexira xConnect Aqua je obchodním označením hadic WS110 DN8, DN10 nebo DN12. Hadice je tvorená nerezovým vlnovcom typ 2-10 dle EN ISO 10380, dvěma pívavřenými nerezovými koncovkami (převléčná matica-niklováná mosaz) a ochrannou plastovou vrstvou. Hadice je primárně určena pro dopojování v rozvodech užitkové i pitné vody, případně tam, kde při dodržení návodu a hodnot stanovených předpisů svými vlastnostmi vyhovuje účelu použití.

TECHNICKÉ PARAMETRY: Provozní tlak – voda, příp. jiná média: 10 bar / média: voda (i pitná), stlačený vzduch, jiná média (po konzultaci s výrobcem) / provozní teplota: -20 až +100 °C / požární odolnost: 650 °C minimálně 30 min. / světlost: DN8, DN10 nebo DN12 / minimální poloměr ohybu: DN8 – dynamický 125 mm, statický 16 mm, DN10 – dynamický 130 mm, statický 18 mm, DN12 – dynamický 140 mm, statický 20 mm / Hadice splňuje požadavky EN ISO 10380. Při instalaci se držte montážními předpisy.

MONTÁŽ HADICE: V místě přiložení plochého těsnění provedeme kontrolu kvality dosedací plochy protíku hadice. Rozměr dosedací plochy protíku musí odpovídat rozmeru dosedací plochy hadice. Hadici našroubujeme na příslušné vývody. Vždy instalujeme nejdříve koncovku s pevným závitem a potom koncovku s převléčnou maticí. Hadice musí být instalována volně s dostatečnou rezervou délky a v místě ohybu musí být v krajních polohách dodrženy minimální poloměry ohybu. Ukázky správné a špatně montáže znázorňují obrázky na titulní straně návodu.

PROVOZ HADICE: Hadici chráňte před nepřiměřeným

mechanickým namáháním, oděrem, nárazu, zlomením, agresivními látkami (zejména na bázi chlóru) a namáháním krutem. Hadice musí být vedena tak, aby nebyla ovlivněna přímým plamenem a sálavým teplem. Životnost hadice je bezběžnou. Certifikaci výrobu provedla AO 202 SZÚ Brno – certifikát B-30-01455-17 (pro rozvod vody a dalších médií). Záruční doba je 10 let ode dne prodeje. Záruka se nevztahuje na poškození dynamickým (cyklickým) namáháním, kdy je definován minimální počet cyklů daný normou EN ISO 10380. V tom případě je životnost omezena dosažením počtu povolených cyklů. Dynamickým namáháním se rozumí i pohyb (rozkrmitání) hadice způsobený tlakovými rázy. V takovém případě pro zvýšení životnosti doporučujeme hadici upavit a zamezit tak jejímu rozkrmitu. Poškození kterékoliv části hadice je důvodem k její výměně. Zášah do kterékoliv části hadice znamená, že už není v souladu s EN ISO 10380.

SK**SLOVENČINA**

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE HADICE: Hadica Flexira xConnect Aqua je obchodním označením hadic WS110 DN8, DN10 alebo DN12. Hadica je tvorená nerezovým vlnovcom typu 2-10 podľa EN ISO 10380, dvoma privárenými nerezovými koncovkami (převléčná matica – niklováná mosaz) a ochrannou plastovou vrstvou. Hadica je primárne určená pre pripájanie v rozvodech užitkové aj pitnej vody, prípadne tam, kde pri dodržaní návodu a hodnot stanovených predpismi svojimi vlastnosťami vyhovuje účelu použitia.

TECHNICKÉ PARAMETRE: Prevádzkový tlak – voda, príp. iné média: 10 bar / média: voda (aj pitná), stlačený vzduch, iné média (po konzultácii s výrobcom) / prevádzková teplota: -20 až +100 °C / požární odolnosť: 650 °C minimálne 30 min. / světlost: DN8, DN10 alebo DN12 / minimálny polomer ohybu: DN8 – dynamický 125 mm, statický 16 mm, DN10 – dynamický 130 mm, statický 18 mm, DN12 – dynamický 140 mm, statický 20 mm / Hadice splňuje požadavky EN ISO 10380. Pri inštalácii sa držte montážnymi predpismi. Pri inštalácii dodržiavajte montážne predpisy.

MONTÁŽ HADICE: V mieste priloženia plochého tesnenia vykonáme kontrolu kvality dosadacej plochy protíku hadice. Rozmier dosadacej plochy protíku musí odpovedať rozmeru dosedací plochy hadice. Hadici našroubujeme na príslušné vývody. Vždy instalujeme nejdříve koncovku s pevným závitom a potom koncovku s prevléčnou maticou. Hadice musí být instalovaná volne s dostatečnou rezervou délky a v mieste ohybu musí byť v krajních polohách dodrženy minimální polomery ohybu. Ukázky správné a špatně montáže znázorňují obrázky na titulnej strane návodu.

PROVOZ HADICE: Hadicu chráňte pred nepriemeraným

mechanickým namáháním, oděrem, nárazmi, zlomením, agresivními látkami (zejména na bázi chlóru) a namáháním krutem. Hadice musí byť vedena tak, aby nebyla ovlivněna přímým plamenem a sálavým teplem. Životnosť hadice je bezběžnou. Certifikaci výrobu provedla AO 202 SZÚ Brno – certifikát B-30-01455-17 (pro rozvod vody a dalších médií). Záruční doba je 10 let od dne prodeje. Záruka se nevztahuje na poškození dynamickým (cyklickým) namáháním, kdy je definován minimální počet cyklů daný normou EN ISO 10380. V tom prípade je životnosť omezena dosažením počtu povolených cyklů. Dynamickým namáháním se rozumí aj pohyb (rozkrmitanie) hadice spôsobený tlakovými rázmi. V tom prípade, pre zvýšenie životnosti, doporučame hadicu upevniť a zamedziť tak jej rozkrmitu. Poškozenie

EN**ENGLISH**

HOSE STRUCTURE AND USE: Flexira xConnect Aqua is the commercial name of hoses WS110 DN8, DN10 or DN12. The hoses consist of stainless steel bellows, type 2-10 according to EN ISO 10380, two welded stainless steel fittings (union nut – plated brass) and a protective plastic ply. The hoses are primarily designed for the auxiliary connection of service and drinking water, or elsewhere, where the characteristics comply with the intended purposes, in accordance with the instructions for use and the values defined in the applicable legal regulations.

SPECIFICATIONS: Operating pressure – water or other media: 10 bar / Media: water (incl. drinking water), compressed air, other media (based on consultations with the manufacturer) / Operating temperature: from -20 to +100 °C / Fire resistance: 650 °C for at least 30 minutes / Bore: DN8, DN10 or DN12 / Minimum bending radius: DN8 – dynamic 125 mm, static 16 mm, DN10 – dynamic 130 mm, static 18 mm, DN12 – dynamic 140 mm, static 20 mm / The hose meets the requirements of EN ISO 10380. Following the installation instructions.

INSTALLATION: Where a flat gasket is used, check the quality of the contact surface of the hose counterpart. The contact surface of the counterpart must have the same size as the contact surface as the hose. Attach the hose to the corresponding outlets. Always install the fixed thread piece first, and then the piece with a nut. The hose must not be tight, must have a sufficient length reserve, and the minimum bending radii must be adhered to. For examples of correct and faulty installation, see the illustrations on the front page of the user manual.

USE: Protect the hose against excessive mechanical stress, abrasion, impact, breaking, aggressive substances (especially chlorine-based) and torsional stress. The hose must be kept protected from the effects of direct flame and radiant heat. Hadice je bezúdržbová. Certifikáciu výrobu vykonala AO 202 SZÚ Brno – certifikát B-30-00014-17 (pre rozvod vody a ďalších médií). Záručná doba je 10 rokov od dňa predaja. Záruka se nevztahuje na poškozenie dynamickým (cyklickým) namáháním, kedy je definovaný minimálny počet cyklów daný normou EN ISO 10380. In this case the lifetime is limited by the defined number of cycles. Dynamic stress also means the movement (swinging) of the hose caused by pressure surges. In order to extend the service life of the hose, keep

the hose attached and prevent its swinging. Users are qualified to claim the replacement of hoses with any parts damaged. If any parts of the hose are modified, the hose will no longer be in accordance with EN ISO 10380.

DE**DEUTSCH**

KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

SPECIFICATIONS: Betriebsdruck – Wasser oder andere Medien: 10 bar / Medien: Wasser (auch Trinkwasser), Druckluft, andere Medien (nach Absprache mit dem Hersteller) / Betriebstemperatur: -20 bis +100 °C / Feuerwidderstand: 650 °C mindestens 30 Minuten / Lichtweite: DN8, DN10 oder DN12 / Mindestbiegeradius: DN8 – dynamisch 125 mm, statisch 16 mm, DN10 – dynamisch 130 mm, statisch 18 mm, DN12 – dynamisch 140 mm, statisch 20 mm / Der Schlauch erfüllt die Anforderungen nach EN ISO 10380. Beim Einbau sind die Angaben in den Anweisungen zu beachten.

SCHLAUCHMONTAGE: Der Schlauch muss vor dem Anbringen der Sitzfläche des Gegenstücks die Abmessung der Sitzfläche des Gegenstücks haben. Die Abmessung der Sitzfläche des Gegenstücks muss der Abmessung der Sitzfläche des Schlauchs entsprechen. Der Schlauch ist an die dazu vorgesehenen Anschlüsse anzuschrauben. Zuerst wird immer das Endstück mit einem festen Gewinde installiert und dann das Endstück mit einer Überwurfmutter. Die Schläuche sind los mit einer genügenden Längenreserve zu installieren, und bei den Biegungen müssen die Mindestbiegeradien auch in Endlagen eingehalten werden. In Abbildungen auf dem Titelblatt der Anleitung werden die Beispiele der richtigen und schlechten Montage angezeigt.

DANE TECHNICZNE: Ciśnienie robocze-dystrybucja gazu: 1 bar / woda lub inne media: 10 bar / media: woda (w tym pitna), sprężone powietrze, inne media (po konsultacji z producentem) / temperatura pracy: -20 do +100 °C / odporność ogniowa: 650 °C przez co najmniej 30 min / średnica: DN12 / minimalny promień gięcia: DN8 dynamiczny 125 mm, statyczny 16 mm, DN10 dynamiczny 130 mm, statyczny 18 mm, DN12 dynamiczny 140 mm, statyczny 20 mm / Przewód spełnia wymagania normy EN ISO 10380. Urządzenie gazowe może zostać podłączone przy pomocy przewodu wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i przez uprawnioną do tego osobę.

TECHNISCHE DATEN: Betriebsdruck – Wasser, bzw. andere Medien: 10 bar / Medien: Wasser (auch Trinkwasser), Druckluft, andere Medien (nach Absprache mit dem Hersteller) / Betriebstemperatur: -20 bis +100 °C / Feuerwidderstand: 650 °C für wenigstens 30 Minuten / Lichtweite: DN8, DN10 oder DN12 / Mindestbiegeradius: DN8 – dynamisch 125 mm, statisch 16 mm, DN10 – dynamisch 130 mm, statisch 18 mm, DN12 – dynamisch 140 mm, statisch 20 mm / Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

SCHLAUCHBETRIEB: Der Schlauch muss vor unangemessenen mechanischen Beanspruchungen, Reibungen, Stößen, Brüchen, aggressiven Stoffen (vor allem auf Chlorbasis) und vor Verdrehungsbeanspruchungen geschützt werden. Der Schlauch muss so geführt werden, dass er durch offene Flamme oder Strahlungswärme nicht beeinflusst wird. Die Lebensdauer ist unter normalen Bedingungen und bei Einhaltung der Anleitung

nicht begrenzt. Der Schlauch ist wartungsfrei. Das Produkt wurde vom Prüfanstalt SZÚ Brno (AO 202) zertifiziert – Zertifikat B-30-00014-17 (für Wasserleitungen und andere Medien). Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre ab dem Kaufdatum. Die Schäden infolge der dynamischen (zyklischen) Beanspruchung, wenn die minimale in der Norm EN ISO 10380 festgelegte Zyklenzahl definiert ist, werden von der Garantie ausgenommen.

OBSŁUGA: Przewód należy chronić przed nadmiernym obciążeniem mechanicznym, otarciami, uderzeniami, złamaniem i agresywnymi substancjami. Przewód należy prowadzić tak, aby nie znajdował się w bezprzecinowym zasięgu plomienia i promieniowania Przestrzeganie warunków określonych w instrukcji oraz właściwe stosowanie reguł określonych w przepisach powoduje, że żywotność przewodów jest nieograniczona. Produkty certyfikowane przez uprawniony organ AO 202, Instytut Inżynierii Testu w Brnie – certyfikat B-30-00014-17 Okres gwarancji wynosi 10 lat od daty zakupu. W przypadku uszkodzenia lub znieszczenia którykolwiek części przewodu, należy wymienić cały przewód. Jakiekolwiek zmiany w konstrukcji przewodu są bezpotwierdzonego. Produkt certyfikowany przez uprawniony organ AO 202, Instytut Inżynierii Testu w Brnie – certyfikat B-30-00014-17 Okres gwarancji wynosi 10 lat od daty zakupu. W przypadku uszkodzenia lub znieszczenia którykolwiek części przewodu, należy wymienić cały przewód. Jakiekolwiek zmiany w konstrukcji przewodu są bezpotwierdzonego.

POLSKI
BUDOWA I STOSOWANIE: Flexira Aqua to nazwa handlowa węży WS110 DN8, DN10 lub DN12. Przewód składa się z miedzianej ze stali nierdzewnej typu 2-10 zgodnie z EN ISO 10380, dwóch przyspawanych nierdzewnych końcówek (nakrętka łącząca – niklowany mosiądz) i warstwy ochronnej z tworzywa sztucznego. Przewód przeznaczony jest używanemu w dysystrybucji wody przemysłowej i wody pitnej, ewentualnie tam, gdzie przy przestrzeganiu wartości określonych w instrukcji i normie w zakresie swoich właściwości przewód nadaje się do wykorzystania.

RU РУССКИЙ
КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ ШЛАНГА: Шланг Flexira xConnect Aqua является торговым маркой шлангов WS110 DN8, DN10 или DN12. Шланг состоит из нержавеющей стали сильфонного типа 2-10 в соответствии с EN ISO 10380, двух приваренных нержавеющей стали (накидная гайка – никелированная латунь) и защитного пластика.

INSTALACION: Where a flat gasket is used, check the quality of the contact surface of the hose counterpart. The contact surface of the counterpart must have the same size as the contact surface as the hose. Attach the hose to the corresponding outlets. Always install the fixed thread piece first, and then the piece with a nut. The hose must not be tight, must have a sufficient length reserve, and the minimum bending radii must be adhered to. For examples of correct and faulty installation, see the illustrations on the front page of the user manual.

SCHLAUCHBETRIEB: Der Schlauch muss vor unangemessenen mechanischen Beanspruchungen, Reibungen, Stößen, Brüchen, aggressiven Stoffen (vor allem auf Chlorbasis) und vor Verdrehungsbeanspruchungen geschützt werden. Der Schlauch muss so geführt werden, dass er durch offene Flamme oder Strahlungswärme nicht beeinflusst wird. Die Lebensdauer ist unter normalen Bedingungen und bei Einhaltung der Anleitung

niektówk z nakrętką obrotową. Zainstalowany przewód zawsze musi mieć wystarczające ugięcie i minimalny promień gięcia musi być przestrzegany.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN12. Der Schlauch besteht aus einem Faltenbalg Typ 2-10 nach EN ISO 10380 aus Edelstahl, aus zwei angeschweißten Edelstahl-Endstücken (Überwurfmutter aus Nickelmessing) und einer Kunststoff-Schutzschicht. Der Schlauch ist für das nachträgliche Anschließen in Wasser- und Trinkwasserleitungen primär geeignet, beziehungsweise dort, wo er mit seinen Eigenschaften bei Einhaltung der Anleitung und der Werte dem Verwendungszweck entspricht.

DEUTSCH
KONSTRUKTION UND VERWENDUNG DES SCHLAUCHES: Der Schlauch Flexira xConnect Aqua ist eine Handelsname für die Schläuche WS110 DN8, DN10 oder DN